

	Zahnheilkunde Zahnärztliche Behandlungsgeräte Teil 2: Wasser- und Luftversorgung (ISO 7494-2:2003) Deutsche Fassung EN ISO 7494-2:2003	DIN EN ISO 7494-2
--	---	---

ICS 11.060.25

Dentistry — Dental units — Part 2: Water and air supply
(ISO 7494-2:2003);
German version EN ISO 7494-2:2003

Art dentaire — Units dentaires — Partie 2: Alimentation en eau et en air
(ISO 7494-2:2003);
Version allemande EN ISO 7494-2:2003

Die Europäische Norm EN ISO 7494-2:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ (Sekretariat: Deutschland) aus der Arbeit des ISO/TC 106 „Zahnheilkunde“ übernommen.

Im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist hierfür der Arbeitskreis D 5d „Wasser und Luft“ im Arbeitsausschuss D 5 „Zahnärztliche Ausrüstung“ im Normenausschuss Dental (NADENT) zuständig.

Für die im Inhalt angegebenen Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 7494 siehe DIN EN ISO 7494
ISO 11144 siehe DIN EN ISO 11144

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 7494, *Zahnärztliche Behandlungsgeräte* (ISO 7494:1996); *Deutsche Fassung EN ISO 7494:1997.*

DIN EN ISO 11144, *Zahnärztliche Ausrüstung — Anschlüsse für Versorgungs- und Entsorgungsleitungen* (ISO 11144:1995); *Deutsche Fassung EN ISO 11144:1996.*

Fortsetzung 14 Seiten EN

Normenausschuss Dental (NADENT) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Zahnheilkunde
Zahnärztliche Behandlungsgeräte
Teil 2: Wasser- und Luftversorgung (ISO 7494-2:2003)

Dentistry —
Dental units —
Part 2: Water and air supply (ISO 7494-2:2003)

Art dentaire —
Units dentaires —
Partie 2: Alimentation en eau et en air (ISO 7494-2:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 7. Februar 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakischen Republik, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Anforderungen an die Wasserversorgung	8
4.1 Allgemeines	8
4.2 Materialien, die für die Konstruktion des Behandlungswassersystems innerhalb des zahnärztlichen Behandlungsgerätes verwendet werden	8
4.3 Rückflussverhinderung bei Systemen, die öffentliches Wasser verwenden	9
4.4 Mundspülbecken	9
4.5 Wasserstrahlpumpe	9
4.6 Festkörperfilter	9
4.7 Wasserflaschensysteme, die einströmendes Wasser oder Flüssigkeiten bereitstellen	9
4.8 Rücksaugung	9
4.9 Wasserdesinfektionsanlagen	9
5 Anforderungen an die Luftversorgung	10
5.1 Allgemeines	10
5.2 Festkörperfilter	10
5.3 Antibakterielle Filter	10
6 Prüfungen	10
6.1 Mundspülbecken	10
6.2 Wasserstrahlpumpe	10
6.3 Systeme, die die öffentliche Wasserversorgung verwenden	10
6.4 Wasserflaschensystem zur Versorgung mit Behandlungswasser oder Flüssigkeiten	10
6.5 Rücksaugung	11
6.6 Festkörperfilter	11
6.7 Antibakterielle Luftfilter	11
6.8 Wasserdesinfektionssysteme	11
7 Gebrauchsanweisung und Angaben des Herstellers	11
Literaturhinweise	13
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen	14

Vorwort

Dieses Dokument EN ISO 7494-2:2003 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 055 „Dentistry“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2003 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, die Schweiz, die Slowakei, Spanien, die Tschechische Republik, Ungarn und das Vereinigte Königreich.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 7494-2:2003 wurde vom CEN als EN ISO 7494-2:2003 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ANMERKUNG Die normativen Verweisungen auf Internationale Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.